

**BIGARREN ERAKASPENA****HIRU BEHIEN ZERGA :**

Les gens de Barétous aussi, de la même manière, se réunissent et amènent une dizaine de vaches pour que, parmi elles, les Roncalais en choisissent trois. Ces vaches doivent être absolument identiques, d'âge, d'armure, de couleur, le vétérinaire faisant le choix avec le plus grand soin, après les avoir bien examinées et appréciées.

En suite, tous se rassemblent à la borne de Saint Martin mentionnée tout-à-l'heure. Les Français posent une main sur la pierre, puis, les Roncalais la leur par dessus, puis de nouveau les français, et après eux les Roncalais, et après avoir alterné ainsi, en dernier, ceux du Roncal au dessus du tas.

Alors tous ensemble lancent un cri : « La Paix d'abord. La Paix d'abord » ayant fait le serment d'aller toujours au devant de la paix.

Jusqu'il y a maintenant quelques années, les Roncalais tiraient une bordée de coups de fusils en direction de la France, mais cette vilaine coutume a été interdite, heureusement, pour ne pas offenser les français.

Puis tous, dans la plus grande cordialité, font un plantureux repas. Les maires et les conseillers de Barétous et de Roncal autour d'une table, et les autres, touristes, s'assoient par terre, de ci-delà, réunis par petits groupes, pour avaler rapidement les mets apportés sur le dos dans les filets et les paniers.

Il va sans dire que tous sont de bonne humeur et, après avoir déjeuné on danse spontanément les flûtes et les harmonicas égayant les alentours.

**GRAMATIKA**

<b>IK - RIK</b>
<b>a) antériorité:</b>
1- Ses parents étant partis, il s'assit : Burasoak joanik, jarri zen.
2- Ayant su qu'il était malade, nous sommes allés le visiter : Jakinik eri zela, joan gira haren ikustatzerat.
3- S'étant endormi tard, il ne s'est pas réveillé à l'heure et il a manqué le train ; : Berant lokaturik, tenorez ez da atzari eta treina huts egin du.
4- Ayant marché toute la nuit, il ne s'est pas couché, au contraire, il est allé aider sa sœur : : Gau guzian ibilirik, ez da etzan, aitzitik, joan da bere arrebaren laguntzerat.
5- Ayant fait son travail de la semaine en trois jours, il est allé à Paris pour quatre jours : Bere asteko lana eginik hiru egunez, Pariserat joan da lau egunentzat.
<b>b) la cause :</b>
6- Joana n'est pas sortie parce-qu'il neigeait : Elurra izanik Joana ez da ateratu .
7- Comme il a dépensé tout son héritage, il est sans argent et malheureux : Bere ondorio guzia xahaturik, dirurik gabe da eta zorigaitz da.
8- Comme nous avons manqué le laitier hier, nous n'avons pas de lait pour déjeuner : Atzo esnekaria huts eginik, esnerik ez dugu gosaltzeko ( askaitzeko) (askaldu : déjeuner)
9- Comme il s'est complètement éméché, il n'est pas allé au travail aujourd'hui : Arrunt mozkorturik, lanerat egun ez da joan .
<b>c) Concessif :</b>
10- Même si elle n'est pas la plus belle, c'est ma ville que j'aime le plus : Ez izanik ere ederrena, ene hiria dut maitena.
11- Quoiqu'il soit juge, il est très simple et affable : Izanik ere erabakitzaile, biziki xehea da eta lañoa.
12- Quand même je travaillerais toute la vie, moi, je ne m'enrichirais pas : Lan eginik ere bizi guzia, ez naiz, ni, aberastuko.

**ITZULPENA :**

<b>IZAN –indicatif –présent - imparfait</b>
1-Nous sommes très contents notre fils travaille bien à l'école :
2-Il est dix heures du matin, il dort encore, il est très fatigué :

3-Je suis en retard, c'est ma faute, je devais me lever plus tôt :
4-Quand est-ce que vous étiez à Bayonne, lorsque cet accident a eu lieu, je ne me souviens pas de la date :
5-Vous autres ce jour-là vous étiez dans une forme extraordinaire :
6-Eux ils étaient sans énergie, tout à fait éteints :
7-Nous étions en retard et nous avons manqué le train, tant-pis c'est notre faute :
8-Eux ils étaient à l'heure. ils n'ont pas manqué le train :
<b>UKAN – indicatif présent – imparfait -</b>
9-Vous, vous aviez fait un repas sortant de l'ordinaire :
10-Vous n'aviez pas la forme habituelle, vous avez perdu à la pelote à cause de cela :
11-Lui il avait bien dormi, et, comme il est sobre il était vraiment en forme :
12-Vous ferez mieux la prochaine fois, mais pour cela il faut être sobre, manger avec mesure, ne pas boire de boisson forte, et, surtout ne pas fumer :
13-Ils nettoient leur voiture tous les jours :
14-Il veut que nous prenions le temps nécessaire pour faire ce travail :
15-Il veut que je fasse ce projet pour demain :
16-Et que, vous autres vous étudiez ce programme :
17-Que ces enfants fassent leurs devoirs en silence :
18-Nous allons à Bayonne demain :
19-Mais lui y va seul :
20-Vous autres quand est-ce que vous allez à Dax :
21-Nous allons à Pau, une fois par mois :

*Zinegotziak – multxoka : par tas. Jakiak : mets -trenpe, trenpu, olde : forme - Irazarri : se réveiller , - Gosaltzeko, Askaitzeko : déjeuner, Eragotzi : interdire, - debekatu Beretarik : spontanément.*

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

1-Biziki eliki gare, gure semea ongi ari da lanean ikasetxean.
2-Goizeko hamarrak dira,oraino lo dago, biziki akitua da.
3-Beranta dut, nere falta ( <i>hobena</i> ) da, goizeago jeiki behar nuen.
4-Noiz Baionan baitzinen, ixtripu hori gertatu zelarik, ez naiz orhoit egunkinaz.
5-Zuek egun hortan ohibezalako trenpuan zinezten.-( <i>trenpu harrigarrian</i> )
6-Heiek kalipu gabe ziren, arrunt hilak.
7-Beranta ginuen ,treina huts egin dugu, hanbat gaixto gure hobena da.
8-Heiek tenerez ziren, treina ez dute huts egin.
9-Zuek, ohigabeko ateratzean apairu bat egina zinuten ( <i>bazkarri bereizi bat</i> )
10-Ohiko trenpua ez zinuen, hortakotz pilotan galdu duzu.
11 -Harek ontsa lo egina zuen, eta, milinga baita zinez trenpuan zen.
12- Bertzaldian hobeki eginen duzu, bainan hortako milinga izan behar da,jan izarian, edari azkarrak ez edan,eta guziz ez erre ( <i>pipa</i> ).
13-Egun guziez haren beribila garbitzen dute.
14- Lan horren egiteko, nahi du behar den denbora, har dezagun.
15- Nahi du egingai (langai) hori egin dezatan biharko.
16-Eta, zuek, egitarau hori ikas dezazuen.
17-Haur horiek egin ditzaten beren egitekoak ixilik.
18- Bihar baionarat ba goatzi.
19- Bainan hura bakarrik badoa.
20- Zuek ? noiz zoazte Akizerat ? –
21- Paberat hilabetean behin ginoatzin